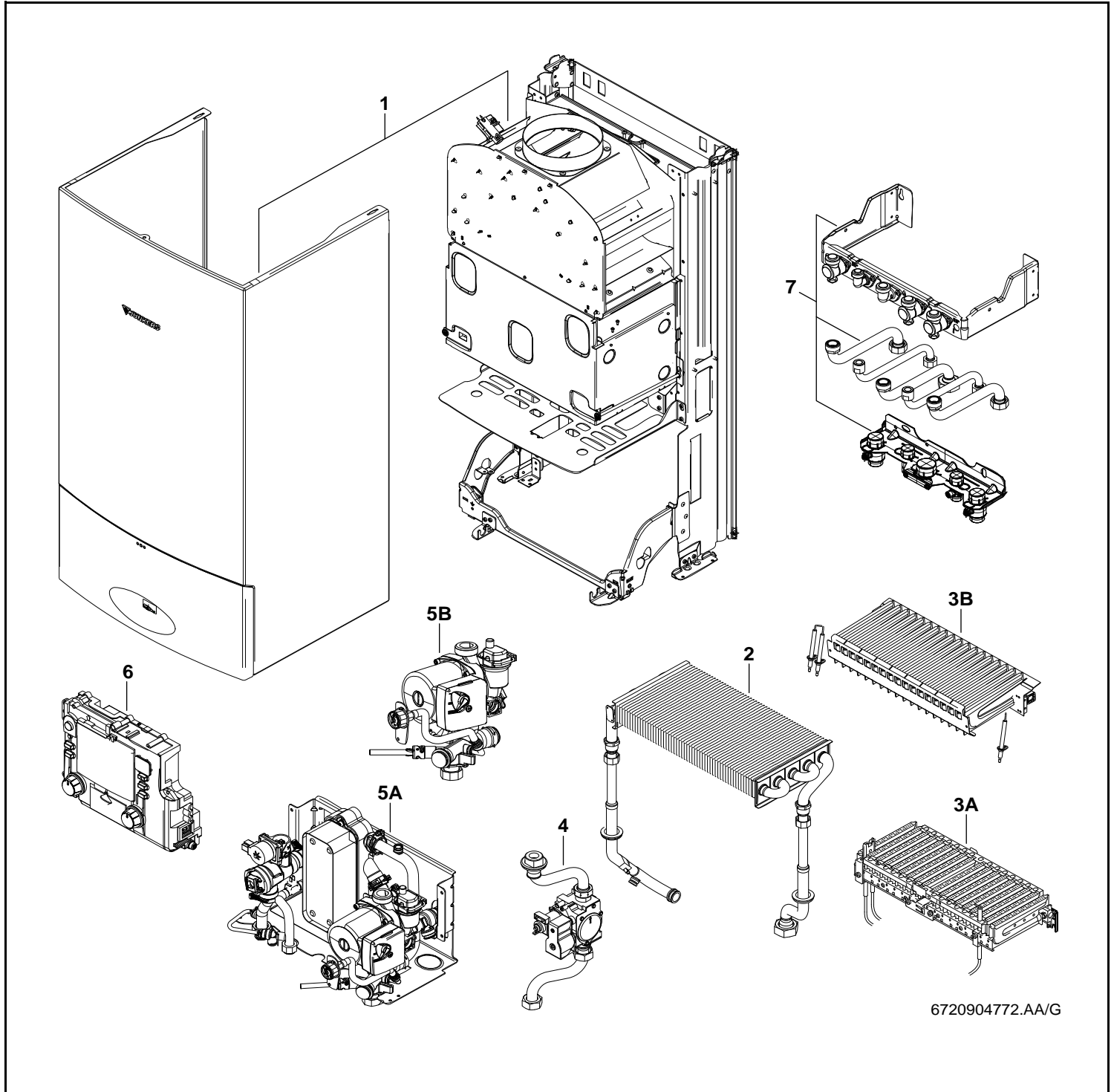


# NGLA24/28-4H

# NGLS24/28-4H



6720904772.AA/G



### Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

### Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

### Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

### Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
  - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
  - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

### Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

### Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

### Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

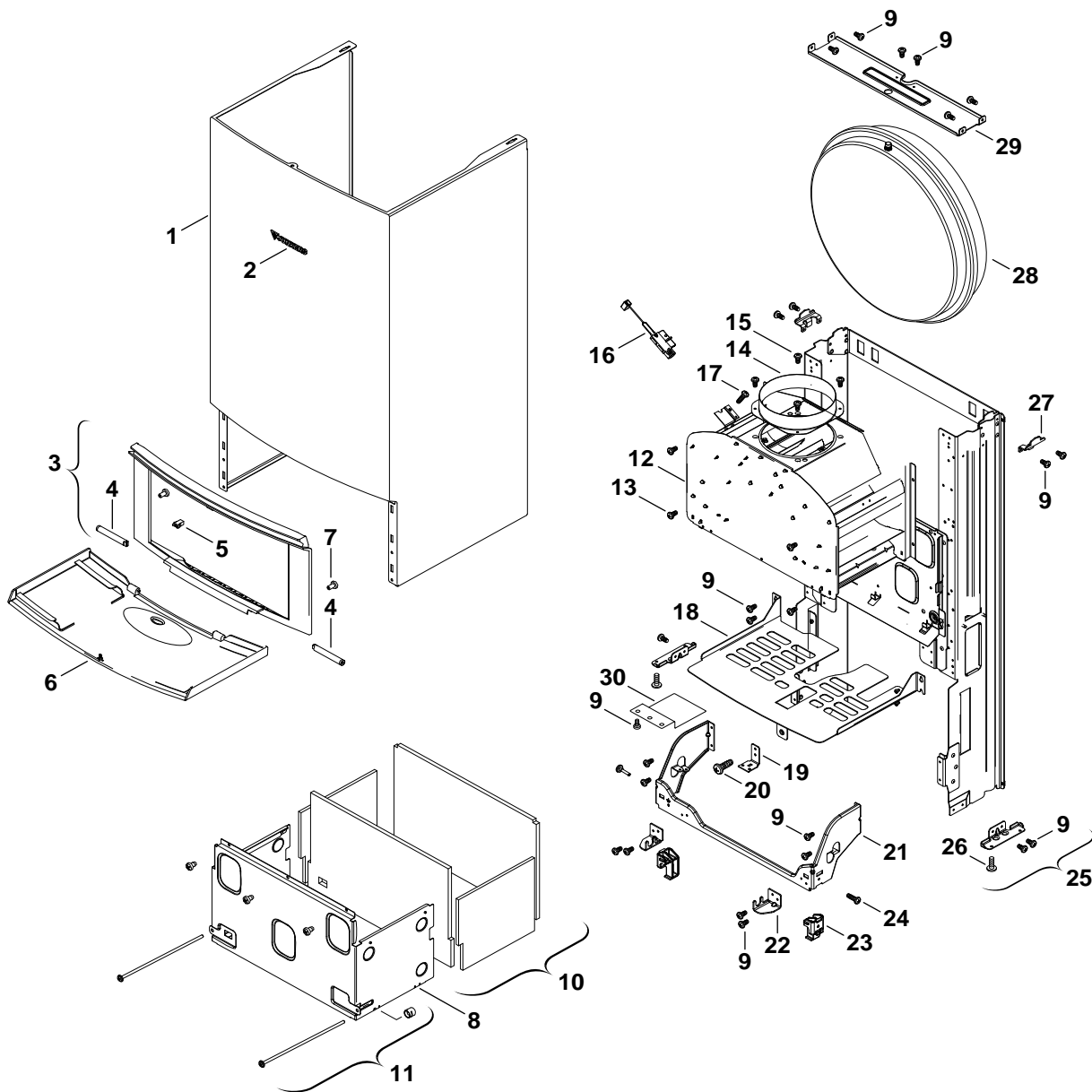
### Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
  - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
  - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904773.AB/G

**1**

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	NGLA24	NGLA28	NGLS24	NGLS28													Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Front shell	0492	8 716 010 952 0		■		■														
1	Front shell	0292	8 716 010 973 0			■		■													
2	Trade mark badge		8 701 103 134 0		■	■	■	■													
3	Frame	0292,0492	8 716 011 408 0			■		■													<=FD989
3	Frame	0492	8 716 772 787 0		■			■													<=FD989
3	Frame	0492	8 718 641 168 0		■			■													>=FD990
3	Frame	0292,0492	8 718 641 172 0			■		■													>=FD990
4	Damper (2x)		8 713 204 016 0		■	■	■	■													<=FD989
4	Damper (2x)		8 718 224 267 0		■	■	■	■													>=FD990
5	Retaining Catch (1x)		8 713 204 017 0		■	■	■	■													<=FD989
5	Latch (1x)		8 718 224 302 0		■	■	■	■													>=FD990
6	Shield	0292	8 716 011 409 0			■		■													<=FD989
6	Shield	0492	8 716 011 859 0		■			■													<=FD990
6	Cover light grey	0292	8 718 641 330 0			■		■													>=FD990
6	Shield	0492	8 718 641 395 0		■			■													>=FD991
6	Shield	0492	8 718 641 396 0			■		■													<=FD990
7	Screw (10x)		2 910 619 409 0		■		■														
8	Combustion chamber	0492	8 716 010 944 0		■			■													
8	Combustion chamber	0292	8 716 010 964 0			■		■													
9	Screw m4x6 taptite zc pl p/h		2 914 411 424 0		■	■	■	■													
10	Insulationset	0492	8 716 010 936 0		■			■													
10	Insulationset	0292	8 716 010 960 0			■		■													
11	Screw		8 716 010 830 0		■	■	■	■													
12	Draught diverter	0492	8 716 011 015 0		■			■													
12	Draught diverter	0292	8 716 011 019 0			■		■													
13	Screw		8 716 011 481 0		■	■	■	■													
14	Exhaust pipe union Ø130	0492	8 705 504 039 0		■	■	■	■													
14	ANSCLUSSTUCK E.L.M. OF	0292	8 716 770 302 0			■		■													
15	Screw 4,8X9,5 (10x)		2 910 614 431 0		■	■	■	■													
16	Flue gas safety device		8 717 208 064 0		■	■	■	■													
17	Screw m4 x 12mm taptite zc pl ph		2 914 411 404 0		■	■	■	■													
18	Fixing bracket	0292	8 716 011 020 0			■		■													
18	Connection plate	0492	8 716 011 031 0		■			■	■												
19	Fixing bracket		8 716 011 040 0		■	■	■	■													
20	Screw		8 713 401 109 0		■	■	■	■													
21	Mounting frame		8 716 012 803 0		■	■	■	■													
22	Covering sheet		8 716 010 836 0		■	■	■	■													
23	Fixing bracket		8 716 011 029 0		■	■	■	■													
24	Screw		8 713 401 062 0		■	■	■	■													
25	Angle bracket	0292	8 716 010 843 0			■		■													
25	Connection plate	0492	8 716 011 041 0		■			■													
26	Screw (10x)		2 918 140 417 0		■	■	■	■													
27	Fixing bracket	0292	8 716 010 810 0			■		■													
28	Expansion vessel		8 716 142 502 0		■	■	■	■													
29	Fixing bracket		8 716 010 929 0		■	■	■	■													
30	Heat insulation		8 716 012 714 0		■	■	■	■													

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

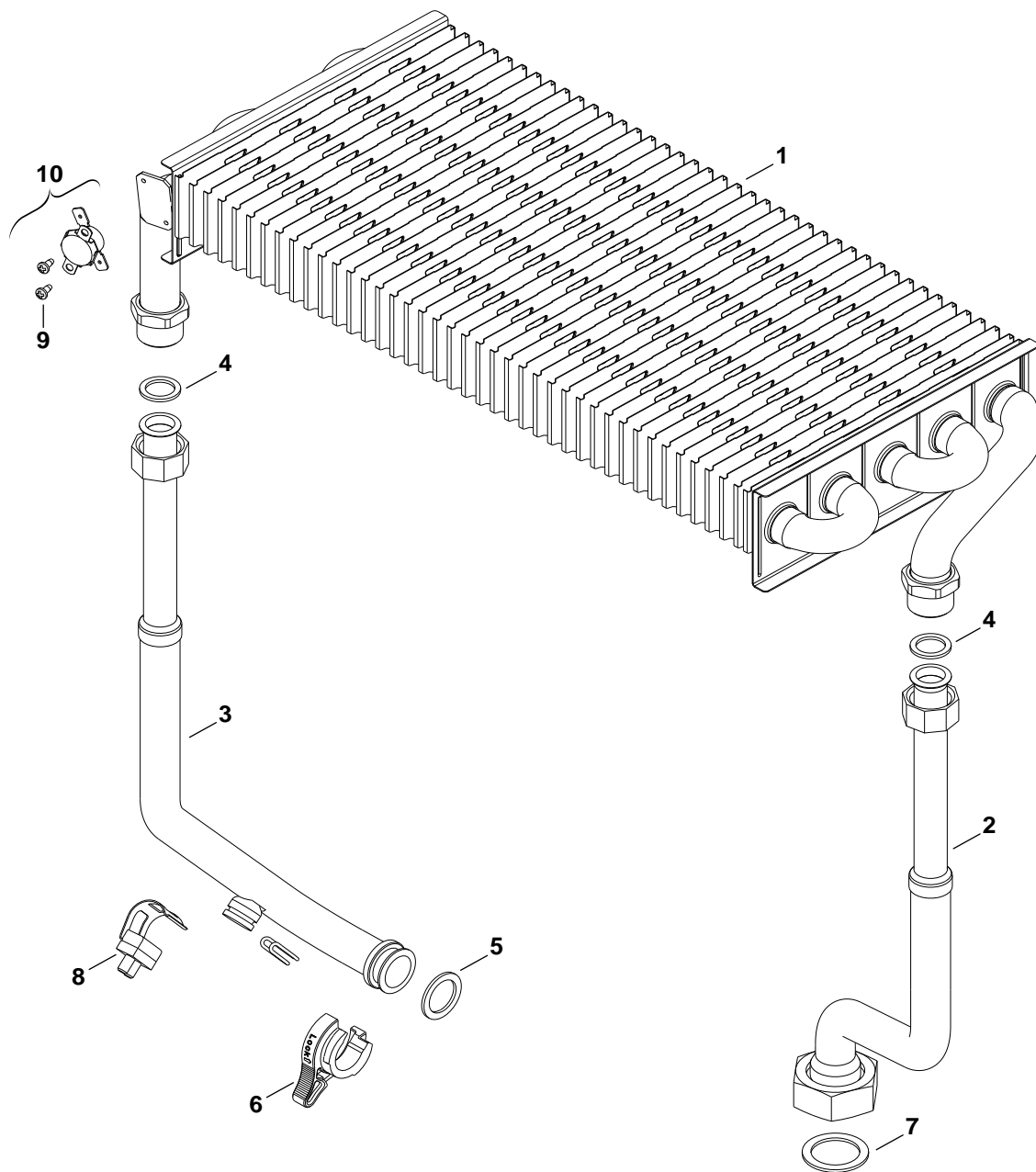
Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

**1**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904789.AA/G

**2**

Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Corps de chauffe  
Blocco lamellare  
Intercambiador de calor  
Warmtewisselaar

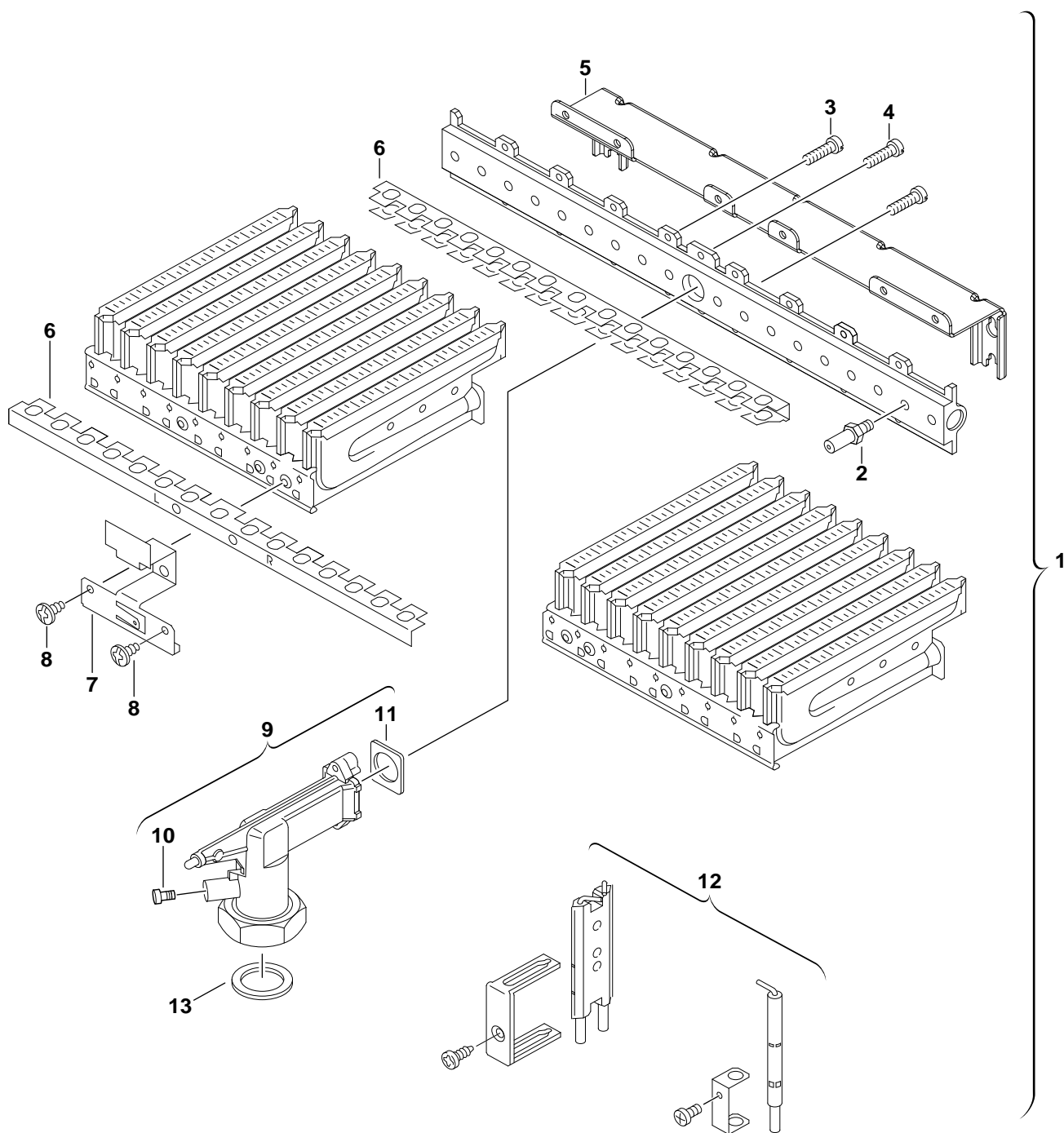
**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	NGLA24	NGLA28	NGLS24	NGLS28													Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
1	Heat exchanger	0492	8 719 905 645 0		■		■															
1	Heat exchanger	0292	8 719 905 647 0			■		■														
2	Pipe	0492	8 716 012 679 0		■		■															
2	Pipe	0292	8 716 012 707 0			■		■														
3	Pipe	0492	8 716 012 638 0		■																	
3	Pipe	0292	8 716 012 708 0			■																
3	Pipe	0492	8 718 641 047 0					■														
3	Pipe	0292	8 718 641 048 0						■													
4	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0		■	■	■	■														
5	O-ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0		■	■	■	■														
6	Clip		8 716 010 800 0		■	■	■	■														
7	Washer		8 710 103 164 0		■	■	■	■														
8	Temperature sensor NTC		8 716 011 073 0		■	■	■	■														
9	Screw M2,9x6,5 (10x)		2 910 611 404 0		■	■	■	■														
10	Temperature limit		8 716 011 155 0		■	■	■	■														
<b>NGLA24/28-4H</b> <b>NGLS24/28-4H</b>																	Heat exchanger Wärmeübertrager Corps de chauffe Blocco lamellare Intercambiador de calor Warmtewisselaar	<b>2</b>				

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



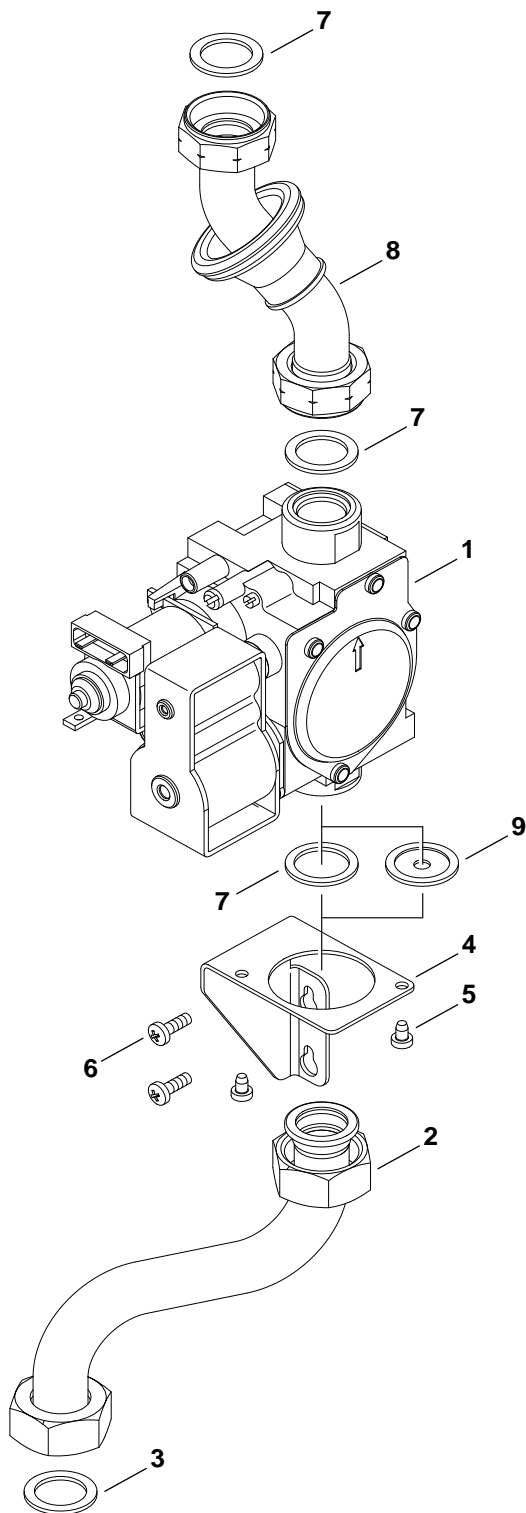
6720904766.AA/G

**3**  
**A**  
Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**







6720904768.AA/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Gasregelblok

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

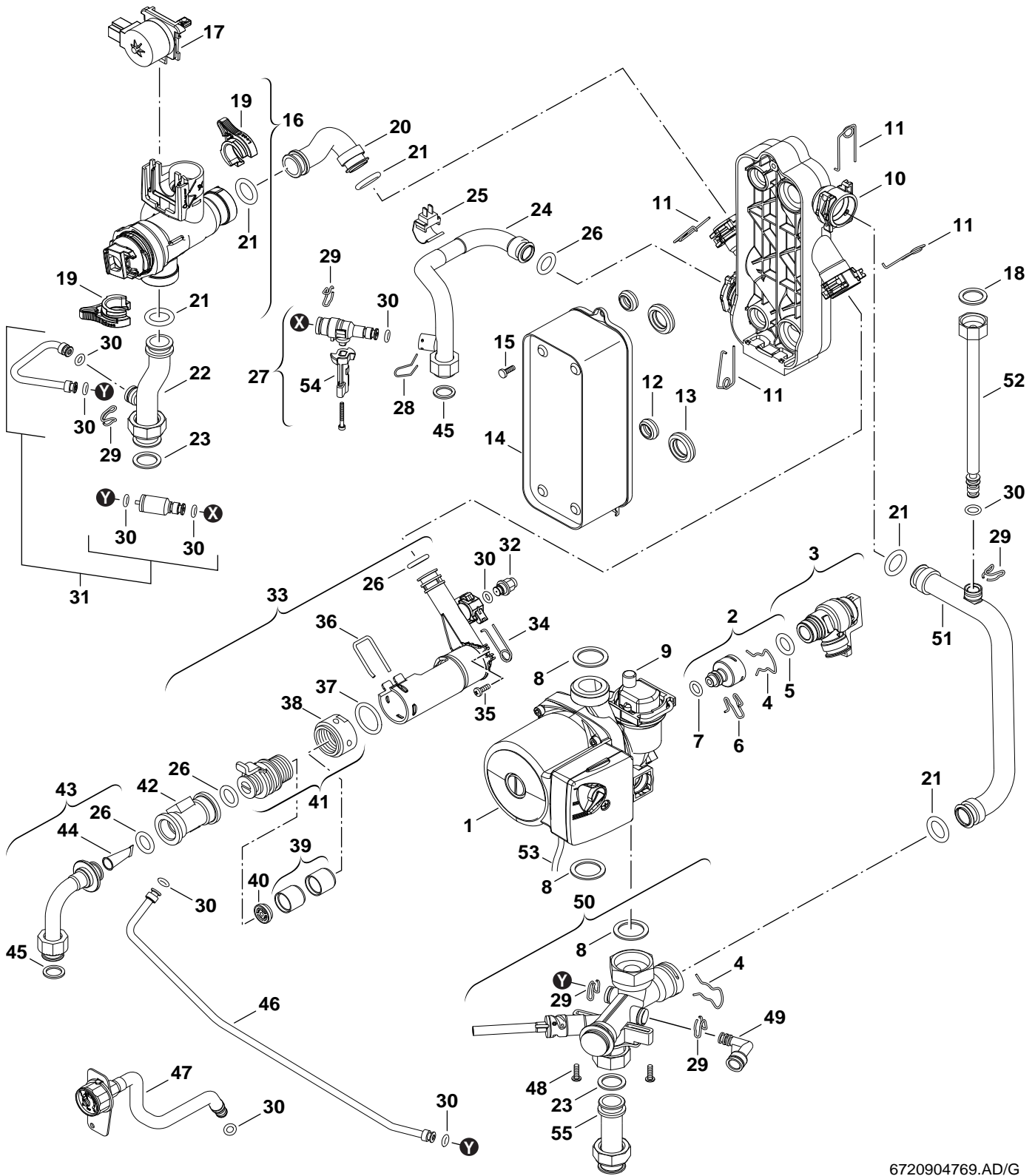
Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	NGLA24	NGLA28	NGLS24	NGLS28												Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
1	Gas valve		8 747 003 700 0		■	■	■	■													
2	Gas supply pipe		8 716 012 653 0		■	■	■	■													
3	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)		8 710 103 043 0		■	■	■	■													
4	Support	0292	8 716 010 806 0			■		■													
4	Support	0492	8 716 012 663 0		■	■	■	■													
5	Screw m4x6 taptite zc pl p/h		2 914 411 424 0		■	■	■	■													
6	Screw m4 x 12mm taptite zc pl ph		2 914 411 404 0		■	■	■	■													
7	Flat gasket (10x)		2 916 710 529 0		■	■	■	■													
8	Gas pipe	0292	8 716 012 656 0			■		■													
8	Gas pipe	0492	8 716 012 701 0		■		■	■													
9	Washer 1" (10x)		8 710 103 060 0		■			■													

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**  
 Gas valve  
 Gasarmatur  
 Bloc gaz  
 Gruppo gas  
 Cuerpo de gas  
 Gasregelblok

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904769.AD/G

**5**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
**A** Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

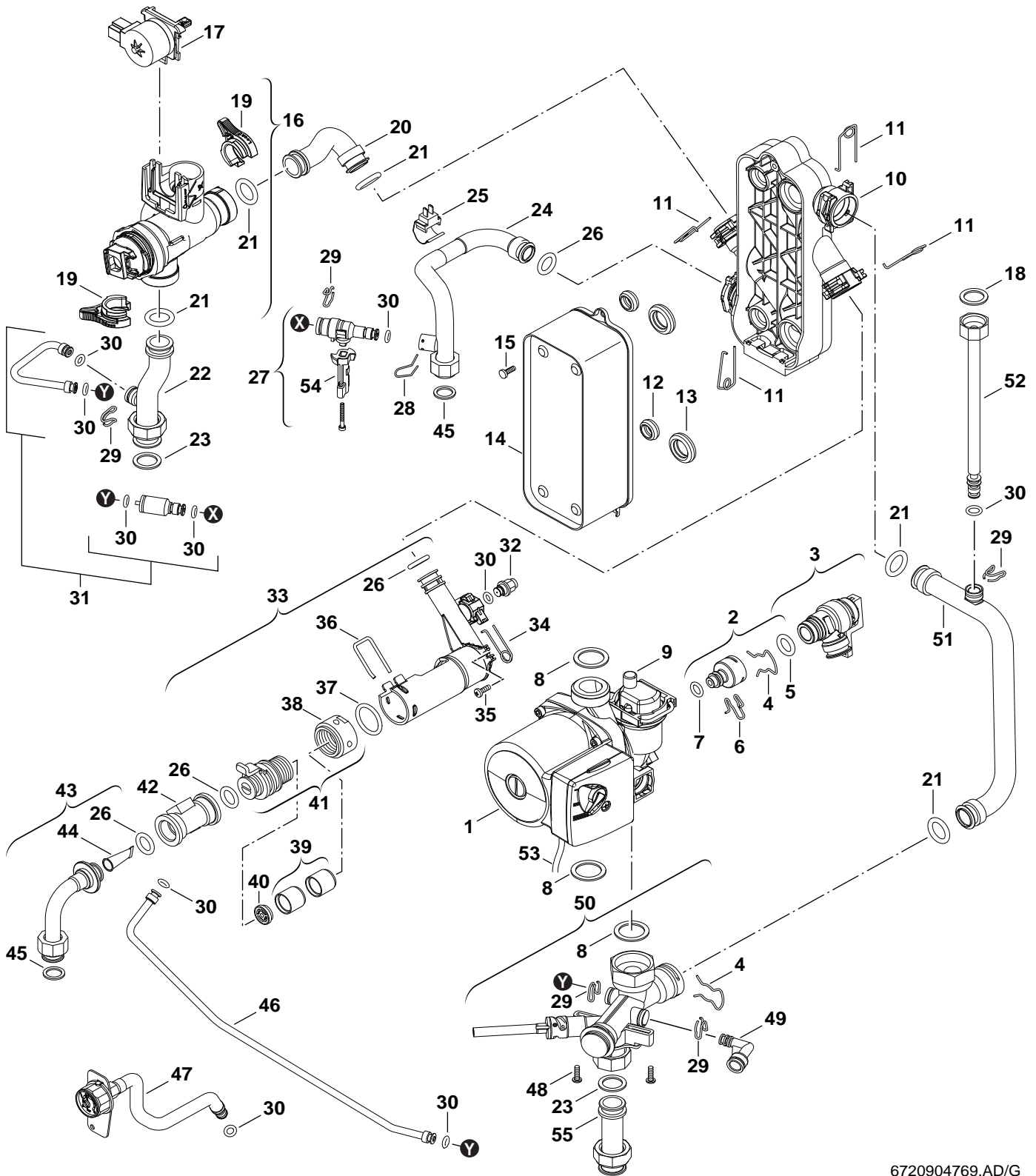
**5**  
NGLA24/28-4H  
NGLS24/28-4H



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904769.AD/G

**5**  
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
**A** Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

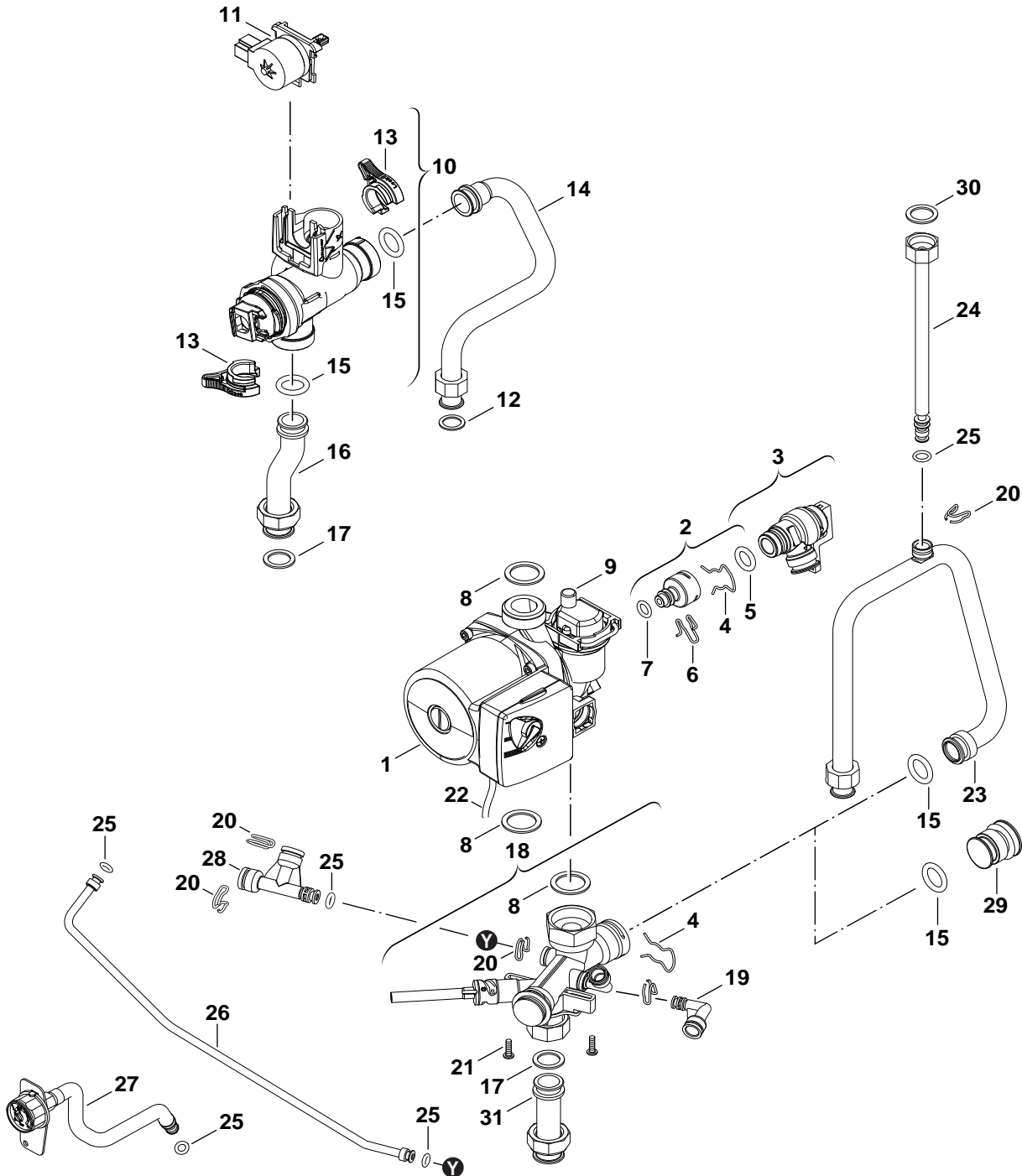
**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	NGLA24	NGLA28														Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen	
47	Manometer		8 716 011 067 0		■	■															
48	Screw (10x)		2 914 211 304 0		■	■															
49	Elbow		8 716 010 785 0		■	■															
50	Return pipe distribution		8 716 012 801 0		■	■															
51	Pipe	0292,0492	8 716 010 795 0		■	■															
52	Flexible tube	0292,0492	8 716 013 607 0		■	■															
53	Cable		8 714 401 896 0		■	■															
54	Handle	0492	8 716 012 555 0		■	■															
55	Filling loop	0492	8 716 011 748 0		■																
55	Pipe	0292	8 716 012 666 0			■															
<b>NGLA24/28-4H</b> <b>NGLS24/28-4H</b>																Pump/Tubes Pumpe/Rohre Pompe/Tubes Pompa/Raccordi Bomba/Tubos Pomp/Pijps	<b>5A</b>				

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720904780.AA/G

**5**  
**B**

Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**



Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>															Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Pump	0492	8 716 010 880 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>															
1	Pump	0292	8 716 011 394 0		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
2	Adapter		8 716 010 793 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
3	Safety relief valve		8 716 010 876 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
4	Wireform spring		8 711 200 016 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
5	O-ring		8 716 771 597 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
6	Wireform spring (10x)		8 714 707 024 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
7	O-ring (10x)		8 710 205 090 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
8	Washer		8 710 103 164 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
9	Automatic purger		8 718 505 039 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
10	3-way valve	0492	8 716 010 801 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
11	Motor	0492	8 716 011 360 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
12	Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
13	Clip		8 716 010 800 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
14	Flow pipe	0492	8 716 012 710 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
15	O-ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
16	Flow pipe	0492	8 716 012 709 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
17	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x)		8 710 103 043 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
18	Return pipe distribution		8 716 012 801 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
19	Elbow		8 716 010 785 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
20	Clip (10x)		8 719 905 335 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
21	Screw (10x)		2 914 211 304 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
22	Cable		8 714 401 896 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
23	Flow pipe	0492	8 716 012 780 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
24	Flexible tube	0292,0492	8 716 011 039 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
25	O-ring 6x2,5 (10x)		8 716 771 164 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
26	Pipe	0492	8 716 012 648 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
27	Manometer		8 716 011 067 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
30	Washer (10X)		8 710 103 121 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
31	Pipe	0292,0492	8 716 012 666 0		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															
	Conversion kit ZC ----> ZSC ACC NO:	0292,0492	7 719 003 115		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>															

**NGLA24/28-4H**  
**NGLS24/28-4H**

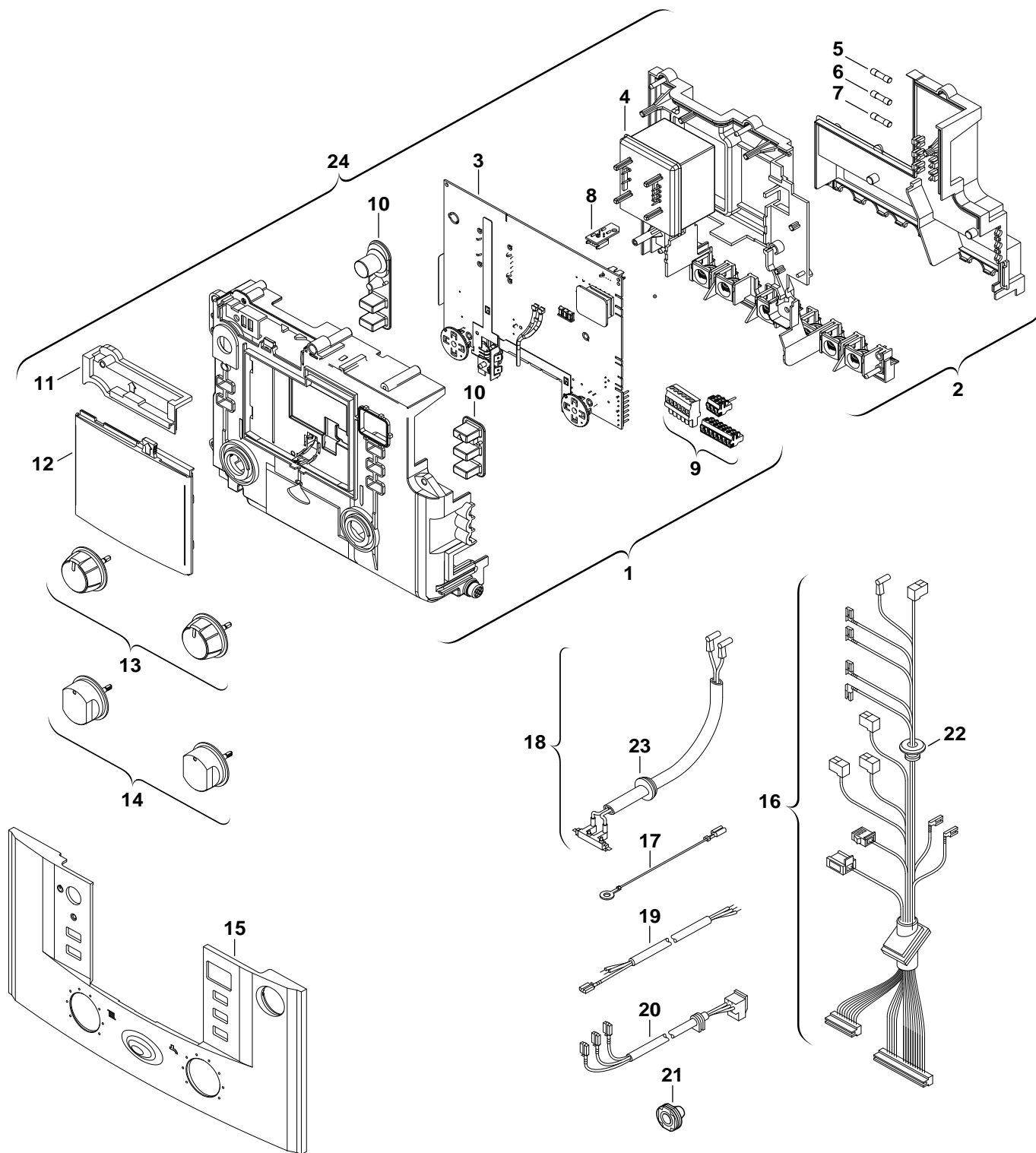
Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

**5B**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720905454.AA/G

6

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

NGLA24/28-4H  
NGLS24/28-4H



List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Warenzeichen	Marquage	Targhetta	Marca	Fabrieksmerk
3	Rahmen	Cadre-support	Cornice	Respaldo	Frame
4	Daempfer-Set (2x)	Amortisseur (2x)	Ammortizzatore (2x)	Amortiguador (2x)	Domper (2x)
5	Verschluss (1x)	Serrure (1x)	Chiusura (1x)	Cerradura (1x)	Afsluiting (1x)
6	Blende	Porte	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
7	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
8	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
9	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Isoliersatz	Jeu d'isolation	Set isolante	Conjunto de aislamiento	Isolatieset
11	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
12	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
13	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
14	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Rookgasafvoerstuts Ø130
15	Schraube 4,8X9,5 (10x)	Vis 4,8X9,5 (10x)	Vite 4,8X9,5 (10x)	Tornillo 4,8X9,5 (10x)	Schroef 4,8X9,5 (10x)
16	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
17	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
18	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
19	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Montagerahmen	Cadre de montage	Rifinitura montaggio	Estructura de montaje	Montageraam
22	Befestigungsblech	Tôle de protection	Copertura	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
23	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
24	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
25	Befestigungswinkel	Equerre	Angolare	Angulo	Bevestigingshoek
26	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
27	Halterung	Support	Supporto	Sujeción	Houder
28	Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion	Vaso di espansione	Vaso de expansión	Expansievat
29	Strebe	Support	Traversa	Angulo soporte	Steen
30	Wärmedämmung	Isolation thermique	Protezione termica	Aislamiento térmico	Warmte-isolatie
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
2	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
3	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
4	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
5	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
6	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
7	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
8	Temperaturfühler NTC	Sonde de temperature CTN	Sensore termometrico NTC	Sensor de temperatura NTC	Temperatuurvoeler NTC
9	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
10	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
<b>3A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Düse (110) (10x)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Spuitstuk (110) (10x)
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Halter	Support	Angolare	Soporte	Houder
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Haltewinkel (10x)	Tole fixation (10x)	Angolare (10x)	Angulo soporte (10x)	Steenhoek (10x)
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Druckmeßnippel	Prise de pression	Presa pressione	Toma de presión	Drukmeetnippel
11	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Pakking (10x)
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
13	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
	Gasart-Umbausatz (==>G20,20mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G20,20m)	Kit conversione gas (==>G20,20mbar)	Kit conversion de gas 31/23 ZWC24/28-3K	Gasombouwsset (==>G20,20mbar)

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Gasart-Umbausatz (==>G30,30mbar)	Kit de transformation de gaz (==>G30,30m)	Kit conversione gas (==>G30,30mbar)	Kit de conversión de gas (==>G30,30mbar)	Gasombouwset (==>G30,30mbar)
	Gasart-Umbausatz (G20==>G230)	Kit de transformation de gaz (G20==>G230)	Kit conversione gas(G20==>G230)	Kit de conversión de gas (G20==>G230)	Gasombouwset (G20==>G230)
	Gasart-Umbausatz (==>G20,)	Kit de transformation de gaz (==>G20,)	Kit conversione gas (==>G20,)	Kit de conversión de gas (==>G20,)	Gasombouwset (==>G20,)
	Gasart-Umbausatz (==>G30,)	Kit de transformation de gaz (==>G30,)	Kit conversione gas (==>G30,)	Kit de conversión de gas (==>G30,)	Gasombouwset (==>G30,)
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Gaszuführungsrohr	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
3	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
4	Stütze	Support	Sostegno	Soporte	Stuts
5	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
6	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
7	Flachdichtung (10x)	Joint plat (10x)	Guarnizione ad anello piano (10x)	Junta plana (10x)	Vlakafdichting (10x)
8	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
9	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
<b>5A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	Unterteil	Support	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
11	Ressort 18 mm (10x)	Epingle 18 mm (x10)	Fermo a molla 18 mm (x10)	Clip de fijación 18 mm (x10)	Borgveer 18 mm (x10)
12	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
13	Dichtung (10x)	Joint (x10)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
14	Wärmetauscher	Echangeur de chaleur	Scambiatore di calore	Intercambiador de calor	Warmtewisselaar
15	Schraube M5x30 mit Scheibe	Vis avec joint M5x30	Set di fissaggio M5x30	Juego piezas de fijacion M5x30	Bevestigingsset M5x30
16	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
17	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
18	Dichtscheibe (10X)	Joint (10X)	Guarnizione (10X)	Junta (10X)	Afdichting (10X)
19	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
20	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
21	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
22	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
23	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
24	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo de agua	Aansluitpijp
25	Temperaturfühler	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
26	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
27	Fülleinrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Conjunto de llenado	Vulinrichting
28	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
29	Klammer	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
30	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
31	Fülleinrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
32	Überdruckventil (L) 15bar	Soupape de surpression (L) 15bar	Valvola sovrappresione (L) 15bar	Válvula de sobrepresion (L) 15bar	Overdrukveiligheid (L) 15bar
33	Turbinengehäuse	Corps de turbine	Corpo di turbina	Cuerpo de turbina	Korps van turbine
34	Haltefeder 10mm (10x)	Ressort 10mm (10x)	Molla 10mm (10x)	Clip de fijación 10mm (10x)	Klemveer 10mm (10x)
35	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
36	Klammer	Support	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
37	O-Ring 22x3 EPDM (10x)	Joint torique 22x3 EPDM (10x)	Anello tenuta 22x3 EPDM (10x)	Anillo tórico 22x3 EPDM (10x)	O-ring 22x3 EPDM (10x)
38	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
39	Schalldämpfer	Silencieux	Carcassa	Silencioso	Geruisdemper
40	Durchflussbegrenzer	Insert de limiteur de débit 10lt	Inserto regolatore di flusso 10lt	Elemento de obturador 10lt	Debietbegrenzerinzetstuk 10lt
41	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
42	Turbine	Turbine	Turbina	Turbina	Turbine

List of translations Übersetzungsliste		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
43	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo agua	Aansluitpijp
44	Filter KW	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
45	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
46	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
47	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
48	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
49	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
50	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo de retorno	Retourleiding verdeling
51	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
52	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexible slang
53	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
54	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
55	Fülleinrichtung	Dispositif remplissage	Set carico impianto	Botella de inflado	Vulinrichting
<b>5B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpe	Circulateur	Pompa	Bomba	Pomp
2	Adapter	Raccord	Adattore	Adaptador	Adapter
3	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
4	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
5	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
6	Haltefeder (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	O-Ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	Dichtscheibe(10x)	Joint(10x)	Guarnizione(10x)	Junta(10x)	Afdichting(10x)
9	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
10	3-Wegeventil	3-voies vanne	3-vie valvola	3-vías válvula	3-wegklep
11	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
12	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
13	Klammer	Clip	Graffa	Grapa	Klem
14	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo de agua	Aansluitpijp
15	O-Ring 17x4 (10x)	JOINT TORIQUE 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
16	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo de agua	Aansluitpijp
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Rücklaufverteiler	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo de retorno	Retourleiding verdeling
19	Bogen	Coude	Curva	Arco	Bocht
20	Klammer	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Klem (10x)
21	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
22	Pumpenkabel	Faisceau circulateur	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
23	Anschlussrohr	Tuyauterie	Tubo di raccordo	Tubo de agua	Aansluitpijp
24	Flexschlauch	Tube flexible de raccordement sanitaire	Tubo flessibile	Tubo flexible	Flexible slang
25	O-Ring 6x2,5 (10x)	O-ring 6 x2,5 (10x)	Anello tenuta 6x2,5 (10x)	Anillo tórico 6x2,5 (10x)	O-ring 6x2,5 (10x)
26	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
27	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
30	Dichtscheibe (10X)	Joint (10X)	Guarnizione (10X)	Junta (10X)	Afdichting (10X)
31	Rohr	Tube	Tubo	Tubo	Pijp
	Umbausatz ZC ----> ZSC ACC NO: 1196	Kit adaptation ZC ----> ZSC ACC NO: 1196	Kit prelievo ZC ----> ZSC ACC NO: 119	Equipo de transformación ZC ----> ZSC	Umbausatz ZC ----> ZSC ACC NO: 1196
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Oberteil	Partie supérieure	Quadro comandi	Tapa	Bovendeel
2	Rückwand	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
3	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	placa electrónica	printplaat
4	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformador	Transformator
5	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
6	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
7	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
8	Kodierstecker 1506	Cl de codage 1506	Spina codifica 1506 Met	Conector codificador 1506	Codeer stekker 1506
9	Steckerset	Plots connexion	Morsetto	Conjunto de anection	Stekkerset
10	Schalter	Interrupteur	Interruttore	Interruptor	Schakelaar
11	Deckel	Couvercle	Coperchio nero	Tapa	Deksel
12	Blende	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel



**Types of appliances  
Gerätetypen**

**Types de chaudières  
Tipo apparecchi**

**Tipos de aplicaciones  
Toesteltypes**

Appliance Gerät Chaudière Apparecchio Aparato Toestel	Ordering no. Bestell-Nr. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	Remarks Bemerkungen Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
<b>NGLA28-4HB</b>	7 716 704 518	France	
<b>NGLA28-4HN</b>	7 716 704 439	France	
<b>NGLS28-4HB</b>	7 716 704 519	France	
<b>NGLS28-4HN</b>	7 716 704 442	France	
<b>NGLA24-4 HN</b>	7 716 704 493	Italy	
<b>NGLA28-4HN</b>	7 716 704 463	Italy	
<b>NGLS24- HN</b>	7 716 704 496	Italy	
<b>NGLS28-4 HN</b>	7 716 704 497	Italy	











e.i.m. leblanc  
124, 126 rue de Stalingrad  
F-93711 Drancy Cedex  
[www.elmleblanc.fr](http://www.elmleblanc.fr)